



வாழ்க ஆந்தணர் வானவர் ஆனினம் வீழ்க தன்புலவர் வேந்தனு மோங்குக ஆழ்க தியதெல் லாம் அர மமமே முழுக வையக முத்துயர் தீர்கவே,

இந்துசாதனம்

யாழ். சர்வதாரி இலகை மீ 30 உ வெள்ளிக்கிறமை

உணவுப் பொருள் நிலை

உலக இரண்டாம் யுத்த காலத்தில் உண்டாகி மக்களைப் பெரிதும் இடர்ப்படுத்திய உணவுப்பொருள் பஞ்சம், அந்த யுத்தம் முடிந்த பின்னர் குறைந்திருந்தது; ஆனால் இப்போது சில மாசுகளாகப் பழையபடி உணவுப் பொருள்களின் விலையும், மக்கள் வாழ்க்கைக்கு இன்றியமையாதன எனிய பொருள்பண்டங்களின் விலையும் உண்டாகி...

சமாதியாவுர்

சமீபத்தில் சமீபமே வழங்கப் பெற்ற உலகவாசியப் பூங்காக்கூடமாக கரையிட்டு உலகம் தரவியானவர், சென்ற புதன் கிழமை (26-1-49) காத்தியமே வெளியில், தமது சிறு வர்க்களைச் சேர்ந்தவராகிய வண்ணார்பண்ணை ஓட்டுமட்டு-சில நிகழ்ச்சி புரிபடித்து தெருவினள்ள இ. ச. சுப்பிரமணியமலர் களில் நடந்த, மேற்படி சுவாமிகளின் சீர்தரார் உற்றுர் உறவினர் சீடர்கள் அன்பர்களாகிய பலர் குழுகிற்று; தேவர திருவர சேகருநிழற்புழாதி அருட் பாக்களைப் பம்புக்கியோடு பாரபணுடி செய்யு, கருப்பூசிப்ப இடையறு திரிபி நிகுந்தபடியே சமாதியாவுரிபுர் அடுத்த கரையிற் சிவபுழ்க்கிழமை (நேற்று) காலரை மணியளவில் சுவாமிகளின் பூதவுடம்பு அவர்களுடைய சகம் பூமியாகிய சிவபுழ்க்கிழை ஊள்ள கத்தசுவரிக் கோயிலுக்குக் கணித்தாகச் சமாதியிருத்தம் வண்ணம் தரவியுள்ள சுவர சகல குழுகுகளோடும் சென்றுபோகப்பட்ட சிவபுழ்க்கிழை அமாவாசியையோடு கூடியமென ளிக்கிழமை சமாதியிருத்தத்தினைத் தீய்ப்பு மூற்றும் கணக்கரை சிறுர்கள் அன்பர்கள் சமுக்கத்தில் சமாதியிருத்தப்படும.

சமீபத்தில் சுவாமிகளிடத்து விளங்கிய செயல்பாடு, கல்வி ஞானம், தாய்மை, மன அடக்கம், இனசேவா, அருளோடு கூடிய சேவா, எந்த கோமுட்டு சிவ சித்தனை, இன்ன ஊறாத தமம அடைந்தார்க்குச் சொல்லும் தேவ தவக்குத் தேசநோடுகடியமுகம், தவக்கோமை, கோபம் முதலிய பூதகுணங்கள் அறவேயில்வாம முத்திய சகுணங்களும் துயசெயல்புகளும் எவரும் பாராட்டி, சுவாமிகளின் தங்களுக்குக் குறவாசிக் கொள்ளச் செய்யும் பானமே பின்வண்ணம் சுவாமியினர் சீடர்களையுள்ளார் பன்னாறும் கணக்காரே; இக்கிழமை யெழும்பு சமீபியுணுகும் சுவாமிகளிடையே தரிசித்துச் சுவாமிகள் செல்லும் உபதேசமொழிகளைக் கேட்கும்படி உண்டு; சுவாமிகள் சாஸ்திரமே தேய்வங்களின் மீது பாடிய பிரபந்தங்களுண்டு; அபயிமந்தங்கள் படிப்போருள் ளத்திற் பயப்பதிசுயக் கிளர்ச்சியுடையபின் அன்பர்கள் சுவாமிகளில் அப்படியான பிரபந்தங்களைத் தேடிச் சேர்த்து அச்சிடுவார்களா; இப்படியான தரவிகள் இவர்களுள் இன்னமும் இன்ன டொருவர்தாம் இருக்கிறார்களெனலாம், தரவிகளையுள்ளார் மக்களைச் சுவையிப்படுத்தும் நேர்க்கமரிகுறைவண்ணார் காலதோறும் வந்த உதிப்பார்; தங்கள் கடமை முத்தவுடன், தீண்டிப்போதும் இவ்வகையில் தங்குவதை யொழித்த மகிழ்வு பதவியை அடைவதென்பது பெரியோரைக் கொண்கையாதலினால், சுவாமிகளின் பிரிவை யிட்டு ஊர் குவகையிட்டு சாமெல் லோரும் இவர்களுக்கடைய உபதேசமொழிகளைச் சீரமேற்கொண்டு கண்ணெயில் கட்டப்படுத எங்கட லுறும்.

சென்ற புதன் கிழமை யாழ்ப்பாணத்தில் பனூர்களில் மலையுடையதாக, காலவிலை சென்ற புதன் கிழமை யாழ்ப்பாணத்தில் பனூர்களில் மலையுடையதாக, காலவிலை சென்ற புதன் கிழமை யாழ்ப்பாணத்தில் பனூர்களில் மலையுடையதாக...

உலகம் பலவிதக் கதை -

(முந்தெடர்-26)

ஆயிரம் கந்தி

கேசவன் தங்கள் வீட்டுத் தலைவராக நேரகி வருகின்ற கண்டவுடனே சந்தோஷமடைந்த பந்தாவதி, அவன் சமீபத்தில் வருகிறதும், அவனை வரவேற்ற திருக்கச்செய்து, அவனுடைய முகவாட்டத்தை அடையாளித்து "கேசவன், என்னும் பெரிதும் சிரமப்படுகிறாய்; நானும் இப்படியான கருமத்தை உண்டிட்டுச் சொல்லி ஆகவேண்டியதைச் செய்வதேயொழிய, வேறு யார் முன்னம் செய்துவிட்டாய்; ஆயிரம் கந்தி என்ற கதை வர்த்தம்" என்று பந்தாவதி சொல்லி வருகிறது. "ஆயிரம் கந்தி" என்ற கதை வர்த்தம் பந்தாவதி கேசவனைப்பார்த்து "சரி, நீ சென்ற கருமம் சாயா, பந்தா" என்று பரிவுடன் வினா, கேசவன்: "சாயாமல், பந்தாமல்" என்று சொல்லிப்போடு சொன்னான்; கேட்ட பந்தா விதி நிகழ்கிறது. மனம் தளர்ந்தான்: "என்ன கேசவன்? வேடிக்கையாகச் சொல்லுகிறாயா? இங்கிலாந்து சீசு தரையா?" என்று ஆவலுடன் கேட்டான், "வேடிக்கையுமல்ல, சிசுமு மல்ல அம்மா" என்று ஆயிரம் கந்தி சொன்னான் கேசவன்; கேசவன், வேடிக்கை யேதும், வினை யாடவும் இது சமயமல்ல, உன்னதச் சொல்லு" என்ற இதுமாகக் கேட்டான் பந்தாவதி; "அம்மா, அவரிடம் போனேன்; அவரைக் கண்டேன். உண்டவுடனே என்னை அவர் அன்போடு வரவேற்றார்; நான் தம்மிடம் வெகுளாகப் போமலிந்தேயுண்டிட்டு என்னை குறை சொன்னார்; எங்கள் சக்தி செய்தபற்றி விசாரித்தார்" என்று சொல்லத்தான் கண்டியிற் பந்தாவதி "எங்களை" என்று ஆகா என வினாவுதலும், "என்னைப்பற்றியும் கேட்குமலிந்தேயுண்டிட்டு என்னை சொல்லிவிட்டுக் கேசவன், பின்னரும் பந்தாவதியைப் பார்த்தான், "அம்மா, இரண்டொரு நினைக்க விட்டேன் எனனைத் தங்கும்படி கேட்டேன்; நான் அப்படியல்ல, ஆவியை மீண்டு போகவேண்டுமென்று சொல்லி அடுத்தாரும் அங்கீகரிக்காத தங்கியிருந்த வந்தேன்" என்று சொல்லி முடித்தான்; "சரி, கேசவன், அவர் தேகசக்தி தேடிருக்கிறார்" எனப்பந்தாவதி கேட்டான், "ஊரை சுத்தேடிருக்கிறார் அம்மா" என்று பதில்கொண்டான்.

நெய்வத்திற் நாடிகையிலி

பந்தாவதி சித்தியின் முயற்சி வராக இருப்பக்கண்ட கேசவன், அவர் விஷயத்தில் இங்குக் கொண்டுவரும், அவளை நேரகி "அம்மா, பந்தா பந்தா, விஷயம் மறித்த நீங்கள், பந்தா யோசிக்கக் கவனிப்பது வேண்டிய தில் கூடவே; காலமென்பது எல்லாம் கவனமையும் பிணக்கையும் உடன்கொண்ட நீக்காவிட்டாலும் கால கதியில் மெல்ல மெல்ல நீக்கிவிடுமென்று உங்களைப்பார்த்தபடித்தவர்கள் சொல்லுகிறார்கள், அப்படியும் உங்கள் கவனமும் உங்கள் காலத்தைப் பிணக்கையும் காலகதியில் சீக்கிவிடு; மேலும் உங்களைத் தில் அவருக்கு உன்னதபிறகு நான் எனக்கு அனை வெளிவிடுவாரா? கல்யாண விஷயமாக நான் அவருடைய செயல்பாடு தமக்குக் கல்யாணம் வேண்டி மென்று சொல்லுகிறேன் சொல்லி, உங்களை விட்டு இன்னொரு கணின்கையாகக் கல்யாணம் செய்யும் கோரிக்கை யுள்ளதில் என்ன ஆயிரம்; ஆயிரம் மெய்வருத்த வேண்டி, அம்மா; சொல்லுகிறேன் சொன்ன குறை வெண்ணுகிறேன்; இத்தகாலத்திற் படிக்கும் ஆணைக்காக பெண்களுக்காக, பெய்ய ம விதிவென்று சொல்லப்படுபு துவகையில் இமயிபத்தையும் சமீபிக்கையிலி; எதையும் செய்து பின்செயல், அவனைப்பற்றி அறியாத வர்க்கி விசாரிப்பில்; எல்லாம் தங்களைத் தடுத்தான் நிறுத்தியு வார், பந்தாத்தகாலம் து உறந்தபின் அதிக கவையாகிய; நீங்கள் கச்சுப்பாடல் எழுதும் வர்த்தம்" என்று கவியுறப் பின்னரும் பன்னிவுள் மோகலு; சொல்லி 3-ம் பக்கம்

அதிக கவலைப் படுகிறார்களே

அதிக கவலைப் படுகிறார்களே என்ற படித்தவன் அதுபவப்பட்டவன் சொல்வதேபிற சொல்வதே ஒருவரது பந்தாவதியைத் தேர்ந்தெடுத்தான். "அதிக கவலைப் படுகிறார்களே" என்று சொல்லிப்போடு சொன்னான்; கேட்ட பந்தா விதி நிகழ்கிறது. மனம் தளர்ந்தான்: "என்ன கேசவன்? வேடிக்கையாகச் சொல்லுகிறாயா? இங்கிலாந்து சீசு தரையா?" என்று ஆவலுடன் கேட்டான், "வேடிக்கையுமல்ல, சிசுமு மல்ல அம்மா" என்று ஆயிரம் கந்தி சொன்னான் கேசவன்; கேசவன், வேடிக்கை யேதும், வினை யாடவும் இது சமயமல்ல, உன்னதச் சொல்லு" என்ற இதுமாகக் கேட்டான் பந்தாவதி; "அம்மா, அவரிடம் போனேன்; அவரைக் கண்டேன். உண்டவுடனே என்னை அவர் அன்போடு வரவேற்றார்; நான் தம்மிடம் வெகுளாகப் போமலிந்தேயுண்டிட்டு என்னை குறை சொன்னார்; எங்கள் சக்தி செய்தபற்றி விசாரித்தார்" என்று சொல்லத்தான் கண்டியிற் பந்தாவதி "எங்களை" என்று ஆகா என வினாவுதலும், "என்னைப்பற்றியும் கேட்கும்படி உண்டு; சுவாமிகள் சாஸ்திரமே தேய்வங்களின் மீது பாடிய பிரபந்தங்களுண்டு; அபயிமந்தங்கள் படிப்போருள் ளத்திற் பயப்பதிசுயக் கிளர்ச்சியுடையபின் அன்பர்கள் சுவாமிகளில் அப்படியான பிரபந்தங்களைத் தேடிச் சேர்த்து அச்சிடுவார்களா; இப்படியான தரவிகள் இவர்களுள் இன்னமும் இன்ன டொருவர்தாம் இருக்கிறார்களெனலாம், தரவிகளையுள்ளார் மக்களைச் சுவையிப்படுத்தும் நேர்க்கமரிகுறைவண்ணார் காலதோறும் வந்த உதிப்பார்; தங்கள் கடமை முத்தவுடன், தீண்டிப்போதும் இவ்வகையில் தங்குவதை யொழித்த மகிழ்வு பதவியை அடைவதென்பது பெரியோரைக் கொண்கையாதலினால், சுவாமிகளின் பிரிவை யிட்டு ஊர் குவகையிட்டு சாமெல் லோரும் இவர்களுக்கடைய உபதேசமொழிகளைச் சீரமேற்கொண்டு கண்ணெயில் கட்டப்படுத எங்கட லுறும்.

யாழ்ப்பாணம் சைவ பரிபாலனை சபை

ஆச்சிரம நிதி

Table with 2 columns: Donor Name and Amount. Includes names like அருள் தியாகாசா, S. ச. குமாரசாமி, R. சேசமசத்தம், etc.

சு. சதம். 8453 85

நீங்கள் ஆவலுடன் எதிர்பார்த்த ஜெர்மன் "திறப்பு மார்க்கு" சீமெந்து ("KEY BRAND" CEMENT)

இம்மாதத்தில்
"INDIAN MERCHANT"
கம்பலில்



யாழ்ப்பாணம் -
துறைமுகத்துக்கு
வருகிறது

முன்பு யாழ்ப்பாணத்தில் திறமென்பு பெயர்பெற்ற சீமெந்து

வேண்டியவர்கள் கீழ்க்கண்ட விலாசத்தில்
விலை சகாயமாகப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

இப்ருஷிம் ஜபர்ஜீ
ஆஸ்பத்திரி ரூட் : பெரியகடை
யாழ்ப்பாணம்.

Ibrahim Jafferjee
Hospital Road
Grand Bazaar, Jaffna.

Std 8 4-1&31-1-49.

யாழ்ப்பாணம் ஐக்கியலாபநிதி

1918-ம் ஆண்டு நிறுவப்பட்டது.

வங்கிக்காரர் மூலநிதி 8 லட்சம் ரூபா.
இதவரையிற் கொடுக்கப்பட்ட பங்குப் பணம் ரூபா
134,3670
100 ரூபா விசுவமான 8000 பங்குகள்

பங்குப்பணம் கட்டுமுறை,
மாசமொன்று 1 ரூபா விசுவமான 75 மாசாவதற்கு மாசத்தோறும்
கட்டப்படவேண்டியது, குறித்த காலமுடிவில் பங்கொன்றுக்கு ரூபா
100 திருப்பிக்கொடுக்கப்படும், பங்குகள் எந்த நேரமும் வாங்கலாம்.
நினைவிடப் பற்றுவரவு
எந்தவித சாரசரி 500 ரூபாவுக்குக் குறையாமல் இருக்குமானால் ஒரு
விசுவ வட்டியுடன் நினைவிடப் பற்றுவரவு செய்யலாம்.
தவணை வரையறுக்கப்பட்ட கேள்வியுடைய பணம்
கேள்வியுடைய 3 மாசம், 6 மாசம், 9 மாசம், 12 மாசம் என்னும் காலம்
கள் வரையறுத்த ஏற்பாடு வட்டியும் முறையே 1 விசுவம், 2 விசுவம்
4 விசுவம் 6 விசுவமாகக் கொடுக்கப்படும்.
உண்டியல்கள்
கொழும்புத்துறை "சாவுகை" வங்கியிலும் "இம்பீரியல்" வங்கியிலும்
இந்தியாவிலுள்ள பிரதான வங்கிகளிலும் மாற்றத்தக்க விசுவமாகக் கொ
டுக்கப்படும், சொல்வாய் இராச்சியப் பகுதியிலுள்ளவர்களுக்குக் கொடுக்க
வும் வாங்கலாம் விசுவம் ஒழுங்குகள் செய்யப்பட்டிருக்கின்றன.
இந்தியாசேட்டு வட்டத்திற்கு மாற்றிக்கொடுக்கப்படும்,
கடன்
கடன்கள் கடுமைத்துக்கொண்டு கடன் கொடுக்கப்படும், வட்டி 9 விசுவம்
கூறலிடப்படும், (இவைவந்தவர்கள்) முறையிலும் பாசம்பாகமாகக் கொடுக்கலாம்
இன்னும் வேண்டிய விபரங்களை என்னுடைய அறிந்தகோள்எல்லாம்
S. கனகசபை
சிரப்பர்.

Std 14 20-11-46-20-11-49

தந்தரோக சஞ்சீவி கந்தாயி வைத்தியர் சந்தனாதித் தயிலிம்

ஒரு கிராமக்கு வைக்கக்கூடிய
ஒரு அயற்க நயிலம் கீழே கு. 2
ஒவ்வொருகாலும் ஒரு சதவீதம் வைத்
தக் கடைசியன்று யோக்காய் வெல்
தயம் அலித்துத் தப்பி வெள்ளீரில்
தோய் வது, பத்தியம்; புசையிலையா
காது. ஆகியவற்றை உடனே இறுதும்
முடிவானும் வாய்ப்புண் விக்கம்
தொண்டைப்புண் கம்மல், இருமல் கபா
லம் பீனீசம் மாற்றும் உத்தரவாத
முடையது. ஒரு தடவை வேண்டிய
பாவித்து அறியலாம்.
நெடுபுத்தூரு நதல் எந்த வேக்காட்
டிந்தும் பூச உடனேவேளை நனியும்.

நேதாஜி ஜனன ஸ்ரீ

சென்ற மூன்றுமாதங்களுமே (28 1-49)
பிற்பகல் 5 மணியளவில் காங்கேசன்
துறைமுகத்திலுள்ள நேதாஜி வாசகசாலை
மண்டபத்தில் திரு. டி. எஸ். தாரா
ராஜா அவர்கள் தலைமையில் நேதாஜி
ஜனன விழா கொண்டாடப்பட்டது.
அத்தருணம் பல அறிஞர்கள் சொற்
பொழிவாற்றினார்கள்.
சி. பி. பி. சீலம் அனுப்புலோம்,
சீசா முதலிய செல்வ வேறு,
வெளிநாட்டிற்கு வி. பி. பி. இரீலை
விவாசம்:
ஆயுள்வேத
கிவசோத் கே. டி. கல் ஹோல்
வகுவெட்டித் துறை,
M 52 23-7-48-23.7-49 (செ)

இலங்கை வங்கி

(1938-ம் ஆண்டு 53-ம் இலக்கக் கட்டளைச் சட்டத்தின்படி
சட்டபூர்வமாக இணைக்கப்பட்டது)

இலங்கை அரசாங்கத்தின் வங்கிக்காரர்

வாக்களிச்சப்பட்ட மூலதனம் - ரூபா	4,500,000,00
கொடுக்கப்பட்ட வேதனம்	3,000,000,00
சேமித்த	2,600,000,000

தலைமைக்காரியாலயம்:- கீழ்க்கண்ட, கொழும்பு.
கியூயோர்க் ஏஜென்டுகள்:- எர்ஸ்கின் ராஜா கம்பனி.
லண்டன் ஏஜென்டுகள்:- பார்க்கிவெஸ் வங்கி.
இணைக்காரியாலயங்கள்:- புறக்கோட்டை (கொழும்பு) கண்டி, காரி,
திருக்கோணாலை, பாண்டிச்சேரி, குடகாலை
(பரையநகரமண்டபம்), அனுலாட்டி கம்பனி,
யாழ்ப்பாணம் தற்காலியாலயம்:- 242 ஆஸ்பத்திரி ரூட், யாழ்ப்பாணம்

வாடிக்கைகாரர்களுக்குப் பல விசேஷ வசதி
கள் இவ்வங்கி செய்து கொடுக்கின்றது.

நடைமுறைக் கணக்கு: இலங்கையில் (திருக்கோணாமலை வதனை மட்டக்களப்பு
ஒழிந்த) உள்ள எல்லாப் பிரதான கணக்குகளும் மாற்
றக்கூடிய "செட்" குகன் கொடுக்கின்ற தீர்மானப்பெற்ற
கொண்டிப்பும்.

சேமிப்புப் பணம்: ஆக்கூடிய தொகை ரூபா 10,000, வட்டி அந்தக்கு
வருடம் தந்துக்கு 1 1/2 விசுவம் கேட்டசேரம் திருப்பிச்
கொடுக்கப்படும்.

நிர்ந்தா சேமிப்பு: இத்தகைய விசுவம் முதுவையற்றவை கேட்டி அறிந்த
கொண்டிப்பும்.

கடன்களும் மேலதிகமாகக் கடன் பெறுதலும்: அககேரிக்கப்பட்ட பிணையில் பேசிற் கொடுக்கப்படும்.

நாணயமாற்று: இத்தகைய ஏஜென்டுகள் உலகெங்கும் உள்ள,
பிறநாட்டு வங்கியாபத்து: ஜி. டி. எச். சட்டமும், யோசர்வீதி, கொழும்பு,
இந்தியா, மலாய் நாடுகளுக்கு அனுப்பக்கூடிய உண்டியலும், தந்தி,
மாற்றுப் பத்திரங்கள் விசுவமாக விசேஷ வசதிகள் செய்து
கொடுக்கப்படும்

T. S. முத்துவிங்காரி
ஏஜென்டு

Std. 54 1-8-48-30-7-49

சலரோகம்

அயர்க் சேத்தரம் கைதண்ட மருத்து

புதுக்கோட்டைத் தலைமை வைத்திய அதிகாரியும், சுகா
தார உத்தியோகத்தருமாவிய ருவ்சாசிப் Dr M. G.
இராசசுந்திரராவ் தெரிவிப்பதாவது:
"இம்மருத்து ஒரு சாயுவுக்குக் கொடுத்தபோது 15 நாட்
கவில் தீர்ந்த சர்க்கரைச் சத்து அறவே நீங்கிவிட்டது."
20 வேளை 10 நாள் மருத்து ரூபா 10
தொயவு துறும் கர்த்துக் சேர்வைகல்பம் 1/2 நேரம் ரூபா 8-50
Dr. K. S. பரிபூரணத்தார
Regd. Medical Practitioner, (Madras)
349, கரவலர் ரூட்டு :: யாழ்ப்பாணம்

Std 4 12-11-12-4-49

கல்கற்ற முகாம்குட ஹார்மோனியக் கம்பனி

சாரமான விசுவ ஆர்மோனியம் உறுதியான வேலை
கன்பரானே!
இ கம்பனியில் நியுமடலாகத் தயாரித்த பவனகை ஹார்
மோனியங்களுக்கும் கதிர்மெட்டிகளும் விசுவக் கிணர்ன.
எங்கள் கம்பனியில் நியூசிக் வர்த்தியக் கருவிகள்
செய்வதில் கைநேர்த்த தென்னிந்தியத் தொழி
லாளரிலும் செய்து கொடுக்கப்படும்
சகோதர, சகோதரிகளே!
உங்கள் பழநடைந்த வாத்தியக் கருவிகளை உடனே எங்கள் கம்
பனிக்கு அனுப்பங்கள் புத்தம் புதிதுபோற் பழகு
பாற்றத்துத் தருவோம். உத்தரவாதத்துடன்.
K. M. சர்மா
புரப்பேறுதற்கு
கிணைக்கப்பள்ளியடி,
484 K. K. S. ரூட்டு, யாழ்ப்பாணம்.
(செ)

Std 7 31-12-48-30-0-49.

வாணிகரில் வழுதுபெய்த மலிவளம் கரக்க மன்னன்
கோண்டிமுறை யாகசேய்க் குறைவா துயிர்கள் வாழ்க
காண்முறை யறங்களைக் கற்றலம் வேள்வ மல்க
மென்மைகொள் சைவகீதி விளக்குக வலக மெல்லாம்.

Printed and Published by S. P. KANDIARU F. I. S. A. (Lond) residing
at 245, Navalar Road, Jaffna, for and on behalf of the Proprietors
the Saiva Paripalana Sabha, Jaffna. The Saiva Press, the Saiva
Prakasam Press, Vannarponnai, Jaffna, on Friday January 28, 1949.